

ZKUŠEBNÍ LABORATOŘ

"ITEM Consult" s.r.o. Sofia 1220, 8 Istoria Slavianobulgarska Blvd



.N°!! CPR 21 - NB 1837

ATD. /TESTREPORTOT H3ITHTBaHe Ha THna Ha npo.n;yKTI z *testování typu výrobku*

N2 CPR 327 /24.08.2022

1. 06eKT ua H3IIHTBaue/ Předmět testování:OrnmuneneH ype.u (roTBapcka ne1IKa) Ha fornropHBO (.unpBa)/ *Topné zařízení (sporák) na biopalivo (dřevo)/*ITpoH3BO.UHTen/ *Výrobce:* Sabah Emaye Soba Sanayi Ltd. Sti. ro.uHHa Ha npOH3Bo;a:cTBo/ *Rok výroby:* 2022 r.Typ THnl: OrnnJIHTeJIHa roTBapcka ne1IKa Ha .unpBa, Mo.uen/ *Topný sporák dřevo*„**SABAH S107 Krbová kamna s troubou**”ITpe.UHa3HaeqHHe/ *Účel:* EHTOHa roTBapcka H OTOTJIHTeJIHa neqKa/ *Sporáky na vaření a vytápění pro domácnost.***2. KJIueuT/ Zákazník:**

3M.BKa/Žádost: N2 CPR 226/09.082022

<|>HpMa/ *Společnost:* Sabah Emaye Soba Sanayi Ltd. Sti.A;a:pecl *Adresa:* Ak ehir Organize Sanayi Bolgesi 4.Sokak No:10, 42550

Ak ehir/Konya/Tilrkiye

Teneq>oHI *Telefon:* +90 332 821 11 08-09**3. MeT0,/1; 1a H3IIHTBaue/ Zkušební metoda:**

I13ITHTBaHe Ha 6HTOHa roTBapcka H OTOTJIHTeJIHa neqKa Ha 6HoropHBO C'brJiaCHO/

*Zkoušky kamen na biopaliva pro domácnost na vaření a vytápění podle normy EN 12815 :2006***3.1. XapaKTepHCTHKH 1a H3IIHTBaue H npoBepKa/ Charakteristika pro testování a kontrolu**1. KoHCTpYKUHXI *Konstrukce*2. Ee3onachocT Ha ype.ua/ *Bezpečnost*3. TexHHqecKH xapaKTepHCTHKHI *Technické vlastnosti*4. TonJIHHHHa MOIYHOCT (eq>eKTHBHOCT)/ *Topný výkon (účinnost)*5. TeMnepaTypH Ha ype;a:a/ *Teploty spotřebiče*6. EMHCHH ;a:HMH ra10Be/ *Emise spalin*• 7. MapaKHpaHe/ *Označení***3.2. Ilpe,!J;cTaBeuu ,!J;OKyMeHTH/ Předložené dokumenty**1. KoHCTpYKTHBHa .uoKyMeHmUHXI/ *Stavební dokumentace*2. J13nomBaHH MaTepHanH/ *Použité materiály*3. CepTHq>HKaTH, / *Certifikáty,*4. I1HcTpyKUHX 3a pa6oTa/ *Návod k obsluze*5. I1HcTpyKUHX 3a 6e3onachocT/ *Bezpečnostní pokyny*6. MapKHpoBKa Ha ype.ua/ *Označení spotřebiče*

4. CpoKoBe/ Podmínky:

.(am Ha nonyqaBaHe/ Datum přijetí: 09.08.2022

.(am Ha H3ITIITBaHe/ Datum testování: 09.08.2022-24.08.2022

ZKUŠEBNÍ LABORATOŘ

"ITEM Consult" s.r.o. Sofia 1220, 8 Istoria Slavianobulgarska Blvd

.N! CPR 21 - NB 1837

5. II1rruTaH 06pa1eu/ Testovaný vzorek:

„SABAH S107 Krbová kamna s troubou" Sériové číslo 0001

6. MHcTo Ha H3DHTBaHe/ Místo testování: H3III1TBaTeJIHa na6opaTOp1u1 ITEM Consult Ltd - Zkušební laboratoř rp. Coqnu1, 1220, 6yn. „HcTOpm1 CnaBsrno61,nrapcKa" N28/ Sofia 1220, Blvd. Istoria Slavianobulgarska NQ 8

7. OrrucaHue/ Popis:

EHTO Ba roTBapcka rreqKa, H3rapsnu;a ,n:1>pBeHH K1>c0Be, rpe,n;Ha3Ha'leHa 3a rre'leHe H romneHe. fleqKaTa e H3IIbJIHeHa OT JIHCT0Ba JiaMapHa H qyryH. PerynHpaHe Ha Bb3,n;ya 3a provazHe - pn'IH0. I Domáci sporák na dřevěné kousky, určený k pečení a vaření. Sporák je vyroben z plechu a litiny. Nastavení spalovacího vzduchu - ručně.

8. TexHuqecKH xapaKTePHCTHKH / Technické vlastnosti deklarované výrobcem: HoMHHaJIHa

TOIIJHHHa MOID;HOCTI Jmenovitý topný výkon: Maximální

množství paliva: 4,44 Kglh.

E<peKTHBHOCTh Účinnost:

ITpH HOMHHaJIHa TOIIJHHHa MOID;HOCT I Při jmenovitém topném výkonu: 75 %

EM111c111111 np111 HOM1t1Ha11eH pe>K1t1M CO np111 13% / 0.20%

Emise při jmenovitém režimu CO 13 %:

Pa3MepHI Rozměry: 586x493x962 mm

Macal Hmotnost: 133 kg 130

,[(HaMeThp Ha Tp1>6aTa/ Průměr potrubí mm

9. II111omBaHH ropHBa/ Použitá paliva:

9.1. TBnp.n;o ropHB0 - ,n:1>pBa - 6yKI Pevné palivo - tvrdý buk

ITpoTOKOJI OT H3IIHTBaHe Ha ropHBOTOI Zpráva o zkoušce paliva N24115/12.04.2021

- ,[(onHa Kanop'H'HOCT Ha pa6oTHO ropHBo!Net výhřevnost paliva 16,23 MJ/kg

- Běžná vlhkost 9.76%

9.2. TB1>p.n;o ropHB0 - HrJI0JIHCTHa ,n:1>pBeCHHaI Tuhé palivo - jehličnaté dřevo

ITpoTOKOJI OT H3IIHTBaHe Ha ropHBOTOI Zpráva o zkoušce paliva N24116/12.04.2021

- ,[(onHa Kanop'H'HOCT Ha pa6oTHO ropHBo!Čistá výhřevnost paliva 16,18 MJ/kg

- Běžná vlhkost 10.30 %

10. YCJI0BH 1a rpoBe aHe Ha H3DHTBaHeToI Zkušební podmínky:

1. H3rHTBaTeJIeH cTeH,n;/ **Zkušební stojan** - pa3pa6oTeH po H3HCKBaHMIa Hal vyvinutý podle t./:J,e požadavků A.4 v EN 12815:2006.

2. OKOJIHa cpe.n;a/ **Životní prostředí** - c1,macHo H3HCKBaHHaTa Ha crnH.n;apTa/ podle požadavků normy.

3. Pa3CT05IHHe OT cTeHHTe Ha cTeH,n;a .n;o ype.n;a/ **Vzdálenost stěn stojanu k jednotce** - rroco'leHH OT rpoH3BO.[(HTeJI5I/ udává výrobce.

A. OT MB0 H .[(5ICH0 .n;o cTeH,n;a/ Vlevo a vpravo na stojanu - 500 mm

E. OT3a,n; .n;o cTeH,n;a/ Zpět na stojan - 500 mm

4. Па6oTHH pe)KHHH 3a,n;a,n;eHH OT rrpomBO.[(HTeJI5I/ *Provozní režimy, na které upozorňuje výrobce*

A. HoMHHaJieH/ *Nominální: 15,00 kW*

E. HaManeH/ *Redukovaný: **HM/neuplatňuje se***

ZKUŠEBNÍ LABORATOŘ

"ITEM Consult" s.r.o. Sofia 1220, 8 Istoria Slavianobulgarska Blvd

.N'2 CPR 21 - NB 1837

5. H1qHcJrnBaHe Ha CTOHHOCTHTe/ **Výpočet hodnot:** no cpopMyJmTe rroco-qemr *Bl* pomocí vzorců uvedených v A.6.2 normy EN 12815:2006.

6. H1noJ1BaHH H3MepBaTeJIHH ype,r:1;H/ **Použité měřicí zařízení:** rroco!!eHH *Bl* poukázal na str. 13

MaTeMaTH!!eCKHTe H3!!HCneHH51ca HarrpaBeHH C'bc CTaH,n:apTHH eKcenCKH Ta6nm:n/ *Matematické výpočty se provádějí pomocí standardních tabulek Excelu.*

11. H1nHTBaHe npH HOMHHaJIHa MOW:HOCT/ **Zkouška při jmenovitém topném výkonu** (19.08.2022)

11.1. IlapaMeTph Ha 1ao6HKamnu:aTa cpe,r:1;a/ **Parametry prostředí**

EN 12815:2006	IlOKa3aTeJI/ <i>Ukazatel</i>	MepHa e,TJ;HHHU: a/ <i>Opatření mentální jednotka</i>	H1MepeHa CTOHHOCT T/ <i>Měřeno hodnota</i>	H3HCKBaHHHH Ha CTaH,r:1;apTa/ <i>Požadavek normy</i>	CbOTBeTCT BHe/ <i>Shoda</i>
A.1.1	TeMrrpaTypa Ha B'h3,n:yx a B IIOMemHHeTo/ <i>Teplota vzduchu v místnost</i>	oc	23.15	.ua ce mMep11/ <i>k měření</i> I13rr'hnHeHo/ <i>hotovo</i>	
A.1.2	Harrpe!!HO Te!!emre/ <i>Cross-drau;?ht</i>	mis	0.06	:.S0.500	C'bOTBeTCTBa / <i>Zápas</i>
A.1.3	BoHIIIHH H3TO!!HHUH/ <i>Externí zdroje</i>	-	.llrncBaT/ <i>Chybějící</i>	3amnTaoT .n:pyrn H3TO!!HHUH Ha TOIHHHa/ <i>Ochrana před jinými zdroji tepla</i>	C'bOTBeTCTBa / <i>Match</i>

11.2. H1MepeHa TeMnepypa H THra Ha ,TJ;HMHTe ra10Be/ **Naměřená teplota a tah spalin.**

li);C CS 12815:2006	IlOKaJaTeJI/ <i>Ukazatel</i>	MepHa e. [J.HHHU:a/ <i>Jednotka a měření</i>	H1MepeHa CTOHHOCT / <i>Měřeno hodnota</i>	H3HCKBaHHHH.H Ha CTaH,[J.apTa/ <i>Požadavek normy</i>	CbOTBeTCT BHe/ <i>Shoda</i>
A.2.3>1	T 51ra Ha LJ:HMHTe ra3oBe/ <i>Odvod spalin;?ht</i>	Pa	12.8	oa ce U3Mepu/ <i>k měření</i>	H3TI'hnHeHo/ <i>hotovo</i>
A.4.4.3	TeMnepaTypa Ha LJ:HMHTe I'a30Be/ <i>Teplota spalin plyny</i>	oc	295.1	,n:a Ce H3Mepw, která se má měřit	H3II'bfIHeHo/ <i>hotovo</i>

11.4. Температура на 4-урнага *Teplota v peci*

CS		Мерна	Н1Мерна	Н3НСКБаННН.Н Ha	СbOTBeTCT
12815:2006	ИлoKaJaTeJI/ <i>Ukazatel</i>	e}};HHHQA/	CTOHHOCT/	CTaH,TJ;a Ta/	BHe/

ZKUŠEBNÍ LABORATOŘ



"ITEM Consult" s.r.o. Soňa 1220, 8 Istoría Slavíanobulgarska Blvd

		<i>Jednotka a měření</i>	<i>Naměřená hodnota</i>	<i>Požadavek normy</i>	<i>Shoda</i>
A.4.7	TeMrepaTypa Ha <pypHaTa/ Teplota trouby	OC	244	,[(a ce H3MepH/, která se má měřit	H3IlbJIHe Ho/ hotovo

.N:O_ CPR 21 - NB 1837

11.5. IhMepeHH eMHCHH OT ropeHeTo/ Naměřené emise ze spalování

CS 12815:2006	IlOKa3aTeJI/ Ukazatel	MepHa e)];HHmi;a/ <i>Jednotka a měření</i>	IhMepeHa CTOU:HOCT/ <i>Měřeno hodnota</i>	H3HCKBaHHH Ha CT3H)];apTa/ <i>Požadavek normy</i>	CbOTBeTCT BHe/ <i>Shoda</i>
A.4.4.2 s.6.3	EMHCHH Ha CO 3a rreqKJI Ha TBbp,Il;O ropHBO rrpH 13% O2 / CO pro kamna na tuhá paliva při 13% O2	ppm mg/m ³ %	948.6 1185.7 0.10 K.rracl/ Třída 1	:S0.3 %	CbOTBeTC TBa / Zápás
A.2.3.4	T51:ra Ha ,[(HMHHTe ra3oBe/ Tah spalin	Pa	12.8	,[(a ce H3MepH/, které se měří	H3IlbJIHeH o/ hotovo

6. H3MepeHa TOIIJIHHHa MOID;HOCT H ect>eKTHBHOCT/ Naměřený topný výkon a účinnost.

CS 12815:2006	IlOKa3aTeJI/ Ukazatel	MepHa e)];HHUa/ <i>Opatření mentální jednotka</i>	H3MepeHa CTOU:HOCT/ <i>Měřeno hodnota</i>	H3HCKBaHHH Ha CT3H)];apTa/ <i>Požadavek normy</i>	CbOTBeTCT BHe/ <i>Shoda</i>
p.6.4	E<peKTHBHOCT/ Účinnost	%	79.27 K.rracl/ Třída 1	75	CbOTBeTC TBa / Zápás
p.6.5	ilHTepBarr 3a rrpe3ape)K,[(aHe/ Refuelin g intervaly	h	1.0	2:1.0	CbOTBeTC TBa /Match
p.6.6	HoMHHaJIHaTorrHHH a MOIIJ:HOCT/ Jmenovitý tepelný výkon	kW	15.87	15.00	CbOTBeTCT Ba /Match

7. Тест 3а KHlleHe Ha KOTJIOHa/ *Zkouška vaření na horké plotýnce*

<p>CS 12815:2006</p>	<p>ИлoKa3aTeJI/ <i>Ukazatel</i></p>	<p>МeпHa e)];HHHУa / <i>Jednotk a měření</i></p>	<p>H3MeпeHa CTOHHOCT/ <i>Naměřená hodnota</i></p>	<p>ИИ3HCKBaHHH Ha CT3H)];aпTa/ <i>Požadavek normy</i></p>	<p>CbOTBeTcT BHe/ <i>Shoda</i></p>
<p>A.4.10.4</p>	<p>TeH,[(())Kepa 0180, h=130 c BO,[(a/ <i>Hrniec s vodou</i></p>	<p>g</p>	<p>2000</p>	<p>2000±5</p>	<p>CbOTBeTC TBa <i>/ Zápas</i></p>

ZKUŠEBNÍ LABORATOŘ

"ITEM Consult" s.r.o. Sofia 1220, 8 Istorija Slavianobulgarska Blvd

.N² CPR 21 - NB 1837

	0180, h=130				
A.4.10.4	TeMrrepaTypa Ha q:iypHam/ <i>Teplota trouby</i>	OC	244	230±30	CbOTBeTCTBa /Match
A.4.10.4	TeMrrepaTypa cne.n: 15 M1mym:/ <i>Teplota za 15 minut</i>	OC	19	17+20	CbOTBeTCTBa /Match
A.4.10.4	11HTepBan 3a rpe3ape)K,n:aHe/ <i>Refuelin g intervaly</i>	h	1	,n:Ba TeCTa ITO 60 MHH.I dva testy na 60 minut.	CbOTBeTCTBa /Match
p.5.2	MaKCHMaJIHa TeMrrepaTypa Ha mnam CTeHa Ha CTeH,n:a / <i>Max teplota vlevo stěna trojstěnu</i>	oc	53.8	:S(t _{OK} + 65K)	CbOTBeTCTBa /Match
p.5.2	MaKCHMaJIHa TeMrrepaTypa Ha 3a,n:HaTa cTeHa/ <i>Maximální teplota zadní stěny trojstěnu</i>	oc	55.0	:S(t _{OK} + 65K)	CbOTBeTCTBa /Match
p.5.2	MaKCHMaJIHa TeMrrepaTypa Ha rro,n:a Ha H3MepBaTeJIHH l,n,n:/ <i>Maximální teplota podlahy měření anRle</i>	oc	53.1	:S(t _{OK} + 65K)	CbOTBeTCTBa / Zápas

8. TecT 1a OTOIJIeHHe B'hB 4>ypHaTa/ Zkouška ohřevu v troubě
3a TecTa ce HJIIOJIJBa peu;enTaTa OT A.4.11.2/Při zkoušce vaření křehkého chleba se používá následující recept A.4.11.2

CS 12815:2006	IlOKaJaTeJI/ Ukazatel	MepHa C,! J;HHIJ; a/ Opatření mentální jednotka	H1MepHa CTOHHOC T/ Měřeno hodnota	HJHCKBaHHH Ha CTaH.LJ;apTa / Požadavek normy	CbOTBCTC T BHe/ Shoda
A.4.11.4	TeMrrepaTypa Ha q:iypHaTa/ <i>Teplota trouby</i>	OC	244	230±30	CbOTBeTC T Ba / Zápas

A.4.11.4	BpeMe 3a <i>rreqeHe!</i> <i>čas na pečeni</i>	mm	18		I13IbJIHeHo / hotovo
A.4.11.4	OxJia)l(,n:aHe/ <i>Chlazení</i>	mm	58	60	I13IbJIHeHo / hotovo
Příloha C	KapTHHaHa na:BernBaHe/ <i>Browning chart</i>	cBeThn/ <i>nejlehčí</i> HOpmane H <i>/ optimum</i>	oTlope/ on top/ HOpmaneH/ <i>optimum</i>		I13IbJIHeHo / hotovo

ZKUŠEBNÍ LABORATOŘ



"ITEM Consult" Ltd. Sofia 1220, 8 Istoria Slavianobulgarska Blvd

		ThMeH/ nejtemn ější	OT,II;OJiy/ pod ThMeH/ nejtemnější		
p.5.3	MaKCHMa.JIHa TeMrrepaTypa Ha , n : p b) I (Ka Ta Ha q > ypHaTa/ Maximální teplota rukojeti trouby	oc	54.9	(t _{OK+} 35K)	CbOTBeTCT Ba / Zápás

.N:-o CPR 21 - NB 1837

9. H1nHTBaHe 1a 6e1onachOCT/ Testování bezpečnosti

9.1. TecT 1a TeMneparypa 6e1onachOCT/Test pro teplotní bezpečnost

TB1>p,n:o ropHBO - HrJIOJIHCTHa ,n:1>pBeCHHa/ Tuhé palivo - jehličnaté dřevo

ИпоTOKOJI OT H3IIHTBaHe Ha ropHBOTO/ Zpráva o zkoúše paliva NQ4116/12.04.2021

-);onHa Ka.rropH "IIHOCT Ha pa6oTHO ropnBo/ Čistá výhřevnost paliva 16,18 MJ/kg
- Bnara/ Vlhkost 10.30 %

CS 12815: 2006	И0Ka1aTeJI/ Ukazatel	MepHa C;:J;HHH U.a/ Opatření mentální jednotka	H1MepeHa CTOHHOCT / Měřeno hodnota	И3HCKBaHHHH Ha cTaH;:J;apTa/ Požadavek normy	CbOTBeTCT BH el Shoda
A.4.16	Di:ra Ha ,II;HMHHTe ra10Be/ Tah spalin	Pa	16.30	15±2.00	CbOTBeTCT Ba/ Zápás
A.4.16	KoJIH "CJeCTBO ropHBO/ Množství paliva	kg/h	4.95	C'hrJiaCHO A.4.2/ v souladu s A.4.2	CbOTBeTCT Ba/ Zápás
A.4.16	I1HTepBa.r 3a rppe3ape)K,II;aHe/ Refuelin g intervaly	h	1	1	И13II'hJIHeHo/ hotovo
p.5.2	MaKCHMa.JIHa TeMrrepaTypa Ha mnaTa CTeHa Ha CTeH,n:a /Max teplota levé strany -stěna trojstěnu	oc	55.9	(t _{OK+} 65K)	CbOTBeTCT Ba/ Zápás
p.5.2	I'-.MaKCHMa.JIHa TeMrrepaTypa Ha 3a,II;HaTa cTeHa/ Maximální teplota zadní části těla stěna trojstěnu	oc	57.9	(t _{OK+} 65K)	CbOTBeTc TBa/ Zápás

p.5.2	MaKCHMa.rH TeMrrepaTypa Ha p. n: a Ha H3MepBaTeJIHH5I 1, nJI! <i>Maximální teplota podlahy</i>	oc	55.4	(t _{OK} +65K)	CbOTBeTCT Ba/ Zápas
--------------	--	----	------	------------------------	------------------------

ZKUŠEBNÍ LABORATOŘ

"ITEM Consult" s.r.o. Sofia 1220, 8 Istoria Slavianobulgarska Blvd

.N!!! CPR 21 - NB 1837

	<i>měření úhlu</i>				
p.5.3	MaKcHMaJIHa TeMrrepaTypa Ha ,n:pb)(KaTa Ha cpyrHaTa/ <i>Maximální teplota rukojeti trouby</i>	oc	60.1	:S(t _{OK} +35K)	C "bOTBeT CTBa/ Zápas

12. ИпoceпeHn xapaKTeпncTnKn/ Zkontrolované charakteristiky

EN 12815:2006	HanMeHoBaHue/ Jméno	Pe3yJI TaT OT H3ИHTBaHeT o / ИпoceпKaTa/ T e s t / Cheking výsledek	CbOTBeTCTB H e/ Shoda
p.4.1	ИпoуJco.r.cTBeHa .Z.:OKyMeHTau,uH/Produční dokumentace		
p.4.1.1	Crre:o;H<pHKau:m1 Ha H3ИOJI3BaHHTe MaTepHaJIH/ <i>specifikace materiálů použitých při výrobě spotřebiče - H3HCKBa ce/ požadované</i>	HantqHa / <i>Dostupné na И13ИT "bJIHeHo/ done</i>	
p.4.1.2	HoMHHaJIHa TOИTJIHHHa MOm:HocT B kW/ <i>Jmenovitý tepelný výkon v kW- H3HCKBa ce/ požadované</i>	3a,n:a,n:eHa/ set	
p.4.1.3	И13рromaаHo popttao/ Použité palivo - H3HCKBa ce/ <i>požadované</i>	3a,n:a,n:eHo/ set	
p.4.1.4	3aaapeHH meaoae H MaTepTanH 3a 3aaapxaaHe/ <i>Svařované švy a svařovací materiály- H3HCKBa požadován úhoř.</i>	HerrpHJO)(HMO/ <i>nepoužije se</i>	
p.4.2	H3HCKBaHHHH 3a MaTepnaJIu, rрoekTnпaHe H KOHCTPYKIJI.HH Ha yпe.z.:a/ <i>Požadavky na materiály, design a konstrukci spotřebiče</i>		
p.4.2.1	TexHHqecKa .ZJ:OKyMeHTa:U:HHI <i>Technical file- H3HCKBa ce/ požadováno</i>	HanHqHa/Availabl e И13ИT "bJIHeHo/ done	

<p style="text-align: center;"><.....</p> <p>p . 4 . 2 . 2</p>	<p>O6m:H KOHCTpyKTHBHH H3HCKBaHHHW <i>Obecné požadavky na stavbu - H3HCKBa ce/ požadováno.</i></p>	<p>Ype,n:a pa6oTH Ha,[(e)l(J:(HO H 6e3orraCHO, HHMa OT,[(eAAHe Ha orraCHH fa30Be OT ropeHeTO, HHMa H3rra.n:arn:HBbfJieH H no rro.[(a/ <i>Das Gerat arbeitet zuverlässig und sicher; es gibt keine Freisetzung van gefährlichen Gasen aus</i></p>	
--	--	---	--

ZKUŠEBNÍ LABORATOŘ

"ITEM Consult" s.r.o. Sofia 1220, 8 Istoria Slavianobulgarska Blvd



		<i>brennende Glut auf dem Boden nicht verbannt</i>	
p. 4.3.1	Brpa,ueH BO.UOHarpeBaTen/ <i>Vestavný ohřivač vody</i>	HerrpHJIO)KJIMo/ <i>nepoužije se</i>	
p. 4.3.2	MHHIIIMaJIHO ,uorryeTHMa ,ue6eJIHHa Ha eTeHJIe (qyryH) <i>Minimální přípustná tloušťka stěny (litina)</i>	I13IInJIHeHo/ <i>hotovo</i> 8 mm	enOTBeTeTBa/ <i>Zápas</i>
p. 4.3.2	MHHIIIMaJIHII ,ue6eJIHJI Ha eTeHaTa B KOHTaKT e <i>onHI Minimální tloušťka stěny v kontaktu s ohněm-5 mm</i>	lfarrnJIHeHo/ <i>hotovo</i> 8mm	enOTBeTeTBa/ <i>Zápas</i>
p. 4.4	qyryHeHJI qaeTH, IIO,UJIO)KeHJI Ha HaJI5IraHe Ha Bo,uaTa/ <i>Litinové díly vystavené tlaku vody</i>	HerrpHJIO)KJIMo/ <i>nepoužije se</i>	
p. 4.7	06e3Bn3.UYIIlaBaHe Ha BO,UHHTe IInTJII.IJ:a/ <i>Odvětrávání vodních cest</i>	HerrpHJIO)KHMO/ <i>nepoužije se</i>	
p. 4.7	XepMeTJiqHoeT/ <i>Těsnost</i>	HerrpHJIO)KJIMo/ <i>nepoužije se</i>	
p. 4.7	II(yu;epH Ha BO.UOHarpeBaTeJI5I/ <i>Trysky vody ohřivač - H3HeKBa úhoř nutný</i>	HerrpHJIO)KJIMo/ <i>nepoužije se</i>	
p. 4.7	BO.UHM IInTHI.IJ:a BnB BO,UOHarpeBaTeJI5I/ <i>Vodní cesty v ohřivači vody</i>	HerrpHJIO)KJIMo/ <i>nepoužije se</i>	
p. 4.7	KoHeTpyKD;II5I Ha BO,UHJIe IInTJII.IJ:a BnB BO,UOHarpeBaTen5I/ <i>Návrh vodních cest v ohřivači vody - H3HeKBa eel required</i>	HerrpHJIO)KJIMo/ <i>nepoužije se</i>	
p. 4.7	KaHaJIII Ha BO,UOHarpeBaTeJI5I/ II3IIOJI3BaHJI rrpH HH.UHpeKTHH BO.UHM eHTeMHI <i>Kanály ohřivače vody používané v nepřímých vodních systémech</i>	HerrpHJIO)KJIMo/ <i>nepoužije se</i>	
p. 4.8	Cpe,uerna 3a rroqJieTBaHe/ <i>Čistící zařízení mHeKBa úhoř potřebný</i>	HanJiqHJI/ <i>Dostupné na</i> I13IInJIHeHo/ <i>hotovo</i>	
p. 4.9	BpaTH Ha orHHI.IJ:eTO/ <i>Krbová dvířka - H3HeKBa požadovaný úhoř</i>	qyryHeHJI-8 MM <i>/Litina-8 mm</i> I13IInJIHeHo/ <i>done</i>	enOTBeTeTBa/ <i>Zápas</i>
p. 4.10	Bpam HaqyppHaTa/ <i>Dvířka trouby - H3HeKBa požadovaný úhoř</i>	OrnopeHa Ha <i>90°/otevřít 90°</i> I13IInJIHeHo/ <i>done</i>	
p. 4.1J	,II;HMoxo,uHI <i>Výfukové potrubí</i>		
p. 4.11	Tpn6Ha HaemBKa HJIH HaKpaIIHHKI <i>Vyžaduje se prodlužovací trubka nebo tryska - H3HeKBa úhoř.</i>	0130mm I13rmJIHeHo/ <i>hotovo</i>	

<p>p. 4.1 4</p>	<p>YeTpoiieTBO 3a perynHpaHe Ha ropeHeTO/ <i>Zařízení pro regulaci spalování - H3HeKBa eel required</i></p>	<p>ITnpBjiqeH JI BTOpJiqeH Bn3.Uyx 3a <i>lanoHe/</i> <i>Primární</i> <i>a sekundární</i> <i>vzduch</i> <i>pro spalování</i></p>	
<p>p. 4.1 4</p>	<p>Brpa,ueHa KJiarra Ha .UHMHH ra3oBe/ <i>Vestavěný komín</i></p>	<p>HerrpHJIO)KJIMO/</p>	

.N:-o CPR 21 - NB 1837

ZKUŠEBNÍ LABORATOŘ

"ITEM Consult" s.r.o. Sofia 1220, 8 Istoría Slavíanobulgarska Blvd



	<i>plynový ventil</i>	<i>nepoužije se</i>	
p.4.14.1	Perym, rpaHe Ha IIBpBIlqmrn : BX0,U5III(B'b3,Uyx/ <i>Regulace primárního přívodu vzduchu - II31ICKBa eel required</i>	I13rroJIHeHo/ <i>done 81,prnma ce KJiarra/ Rotating ventil</i>	
p.4.14.2	Peryn1IpaHe Ha BT0p1IqHII5I BX0,U5III(B'b3,n:yx/ <i>Nutná regulace sekundárního nasávaného vzduchu - II31ICKBa ce/.</i>	I13II'bJIHeHo/ <i>done Perncnp Ha aparnrnRegistrac e na adrese dveře</i>	
p.4.15	ITerreJIHIIK II rroq1IcTBaHe Ha rrrerrenTa/ <i>Čištění popelníku a popela - II31ICKBa ce/ nutné</i>	I13rr'bJIHeHo/ <i>hotovo</i>	
p.4.17	fopHa rrrnoqa/ <i>Horní deska - II31ICKBa ce/ požadované</i>	81lcoq1IHa 962MMI <i>Výška 962 mm</i>	C'bOTBeCTB a/ <i>Zápas</i>
p.4.20	PeToprn (ropIIBHa rrrorn)/ <i>Spalovací komora</i>	"IlyryHeHa / <i>Ductile iron I13rroJIHeHo/ hotovo</i>	
p.4.21	YCTpoiicrna 3a rroq1IcTBaHe/ <i>Zařízení na čištění</i>	I13II'bJIHeHo/ <i>hotovo</i>	
p.4.22	HH.UIIKamp 3a TeMrreparypa Ha q>ypHaTa/ <i>Ukazatel teploty trouby</i>	HerrpIIJIO)KIIMO/ <i>nepoužije se</i>	
p.5	lie1onacHocT Ha ype;;;s;a/ <i>Bezpečnost spotřebiče</i>		
p.5.1	У CTOIIqIIBOCT II xepMeTIIqHOCT Ha cTeHIIre Ha ao,n:oHarpeaaTeJI5I/ <i>Odolnost a těsnost stěn ohříváče vody.</i>	Herrp1IJIO)K1IM 0/ <i>nepoužije se</i>	
p.5.6	I131ICKBaHe 3a 6e3orracHocT cpemy rrperxaaHe Ha B0,UaTa B'bB BO,UOHapeBaTeJI5I/ <i>Požadavek na bezpečnost proti přehřátí vody v. ohříváč vody</i>	Herrp1IJIO)K1IM 0/ <i>nepoužije se</i>	
p.5.7	YCTpOHCTBO 3a yrrpaBJieHIIe Ha rrpe,n:rra3HII5I rrrrnoo6MeHHIKI <i>Ovládací zařízení bezpečnostního výměníku tepla</i>	Herrp1IJIO)KMM 0/ <i>nepoužije se</i>	
p.7	HHCTpyKU:HH 1a ype;;;s;a/ <i>Návod k použití spotřebiče</i>		
p.7.2	HHCTpyKu;IIx 3a MOHTa)K/ <i>Návod k instalaci</i>	Han1Iwa/ <i>Dostupné na</i>	
p.7.3	I1HCTPYKU:II5I 3a eKcrnoapny;1Ix/ <i>Návod k obsluze</i>	Han1IqHa/ <i>Dostupné na</i>	

p.8	MapaKHpoeKa/ <i>Označení</i>	HaJllqHa/ <i>Dostupné na</i>	
-----	------------------------------	---------------------------------	--

Č- CPR 21 - NB 1837

13. H1noJI1BaHH HJMepeaTeJIHH ype;;i:H/ *Měřicí zařízen*

1.	Be3Ha eneKTpOHHa,T1lrr/ <i>Elektronická skala, typ B600P</i>
2.	Be3Ha eneKTpOHHa/ <i>Electronic scala, DE 60K1DL, KERN - fepMaHH5l/ Německo</i>
3.	1(1lq>poa MaH0Menp,T1lrr/ <i>Digitální manometr, typ Testo 512 , TESTOAG - Německo.</i>

ZKUŠEBNÍ LABORATOŘ

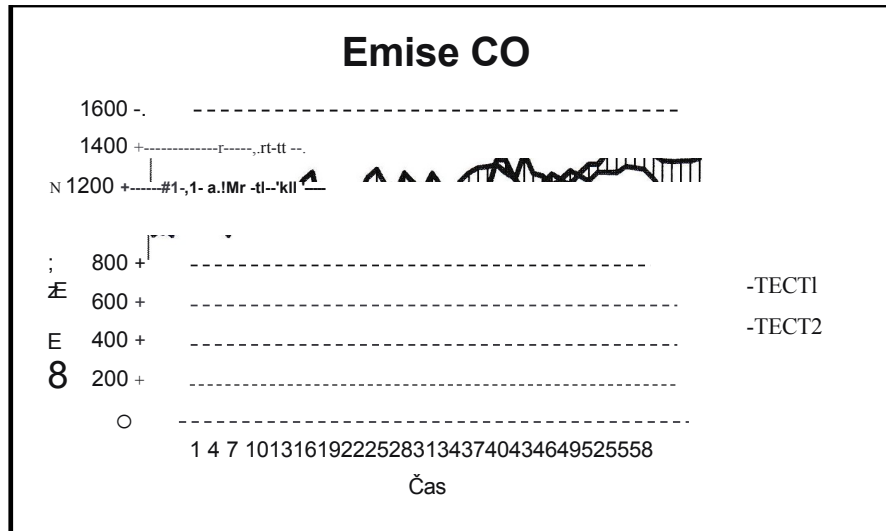
"ITEM Consult" s.r.o. Sofia 1220, 8 Istorla Slavlanobulgarska Blvd

4.	Ype;:i; 3a mMepBaHe Ha cKopocT Ha ,n;BIDKemre Ha B'.h3,n;yxal <i>Měřicí zařízení rychlosti vzduchu Testo 405 VI</i>
5.	TepMoMenp umppoB, MHoroKamureH/ <i>Digitální, vícekánalový teploměr N!!3819.1.8 ,n:enm HHCTp)'MeHT KaHan/ Delta přístroj Kanál 1, ce,nop/ senzor 1</i>
6.	TepMoMenp umppoB, MHoroKaHaneH / <i>Digitální, vícekánalový teploměr N!!3819.1.8 });enTa HHCTp)'MeHT KaHan 2, ceH3op 2/ Delta přístroj Kanál 2, senzor 2</i>
7.	PoneTKa mMepHTeJIHa CTOMaHeHa KJiac II / <i>ocelové měřicí pásmo třídy II</i>
8.	I.(mppoB TepMOMenp Testo 922,fepMaHH.sII <i>Digitální teploměr Testa 922, Německo</i>
9.	EneKTpoHeH ceKyH,n;OMep/ <i>Elektronické stopky, model 696, Hongkong</i>
10.	I1mpaqepBeH <i>TepMoMenp/Infračervený teploměr</i>
11.	ArrapaT 3a pa30B AHanm/ <i>Analýza plynových spotřebičů "MRU VARIO Luxx" cpa6p. N!! 063585 fepMaHm/ Německo</i> TepMoMenp UH<ppoB-fa3aHaJIH3aTOp/ <i>Digitální teploměr-plyn analyzátor MRU VARIO Luxx, coH,n;a TC THIT K-H,n: N!!212749/1119 fepMaHH.sI! Německo o6xBaT 0-1100°C cp.crr.0,1°C</i> TepMOMenp UH<ppOB-fa3aHaJIH3aTOp MRUVario Luxx CoH,n;a TCTHIT K 11,n: N!! 23/19fepMaHH5I/Německo/o6xBaT 0-100°C p.crr. 0,1°C

14. Графическое изображение результатов

14.1. Графическое изображение результатов испытаний при номинальной мощности

14.1.1. CO эмиссии CO:



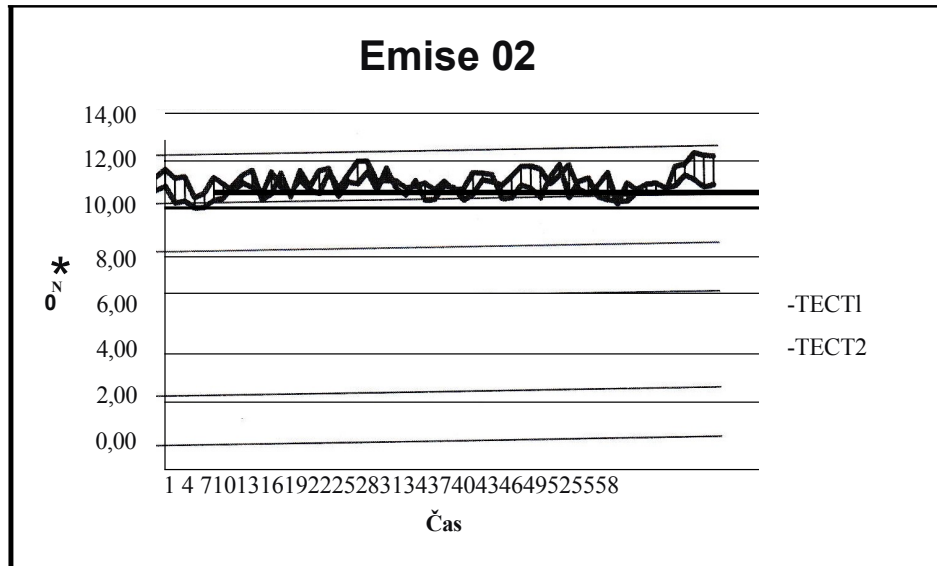
ZKUŠEBNÍ LABORATOŘ



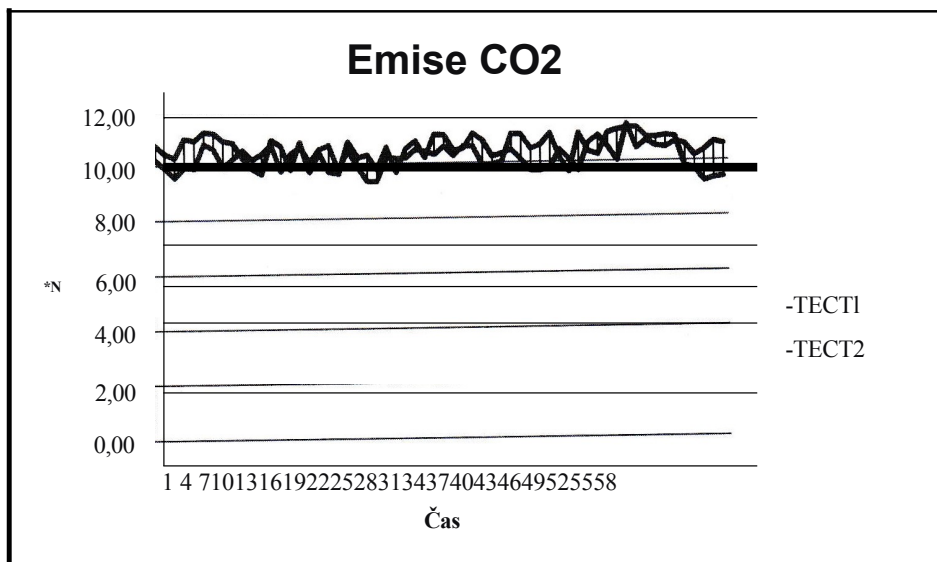
"ITEM Consult" Ltd. Sofia 1220, 8 Istorica Slavianobulgarska Blvd

.N'!! CPR 21 - NB 1837

14.1.2. O₂ емччннн O₂ emise:



14.1.3. CO₂ емччннн Emise CO₂:



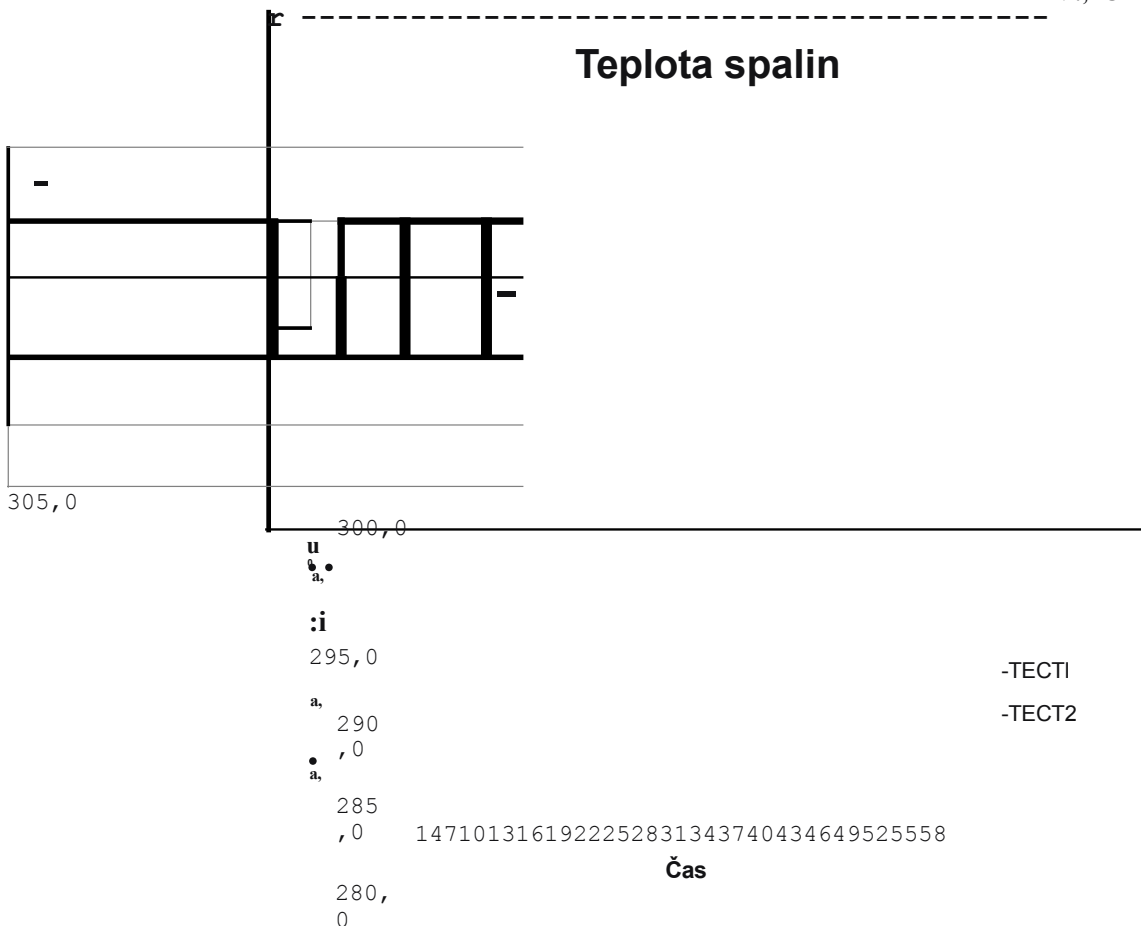
14.1.4. Темнераруа Ha JJ;HMHH pa3oee! Teplota spalin:

ZKUŠEBNÍ LABORATOŘ



"ITEM Consult" s.r.o. Sofia 1220, 8 Istoria Slavianobulgarska Blvd

Nº, -CP-R 1 - NB 1837



ЗАКЛЮЧЕНИЕ / CONCLUSION

ОТВОРИТЕЛЕН ТИП, „roTeapeKa neqKa" „SABAH S107 Krbová kamna s troubou" OTrOBAP. HHA H3HCKBAHH. HTAHA li,LI; CEN 12815:2006. 1a TeCTBaHHTe/ npoepeHHTe napaMeTpH.

VYTÁPĚČÍ PŘÍSTROJ "Sporák" „SABAH S107 Krbová kamna s troubou" SPLŇUJE POŽADAVKY normy BS EN 12815:2006/nebo testované/ověřené parametry.

3a6eJie,KKH: 1.Pe3yJimmne OT mm-1namrnn ce OTHaC5IT ca m 3a H3IHTBamm 06pa1eu.
2.113BJieqeHH5I OT H3IHTBaTeJIHH5I rpoTOKOJI He MoraT .n;a ce H3FOTB5IT M pa3pporTpaH5IBaT 6e3 IHCMeHOT CbrJiacHe Ha Jia6opampH5ITa 3a H3IHTBaHe.

Poznámky:

1. Výsledky testu se týkají pouze testovaného vzorku.
2. Výpisy z protokolu o zkoušce nelze reprodukovat bez písemného vyjádření zkušebny.

Дата / Datum: 24.08.2022

souhlas

Изпитател/ Tested by:

(инж. Т. Генев/ eng. T. Genov)

Проверен/ Ověřeno b

(УН: JIC. Научно-изследователски център)

Водещ/ Vedoucí laborator/;

(инж. Здравко Здравков/ eng. Zdravko Zdravkov)

ZKUŠEBNÍ LABORATOŘ



"ITEM Consult" s.r.o. Sofia 1220, 8 Istorla Slavlanobulgarska Blvd

.N'!, CPR 21 - NB 1837

TIPHJIO)KEHHE 1

C E	
Sabah Emaye Soba Sanayi Ltd. ti. Ak ehir Organize Sanayi Bolgesi 4.Sokak No:10, 42550 A ehir/Konya/Tiirkiye	
22	
li)];C EN 12815:2006/Al liiITOBii rOTBAPCKii rrEqKJI PAliiOTEI.U;II HA TB'hP)];O rOPIIBO DOMÁČÍ SPORÁKY NA TUHÁ PALIVA	
O6mo HaHMeHOBaHHe/ <i>Obecný název</i>	„ SABAH S107 Krbová kamna s troubou
BH,!J; Ha MaTepHaJia/ <i>Materiál</i>	qyrYH/ LITÉ ŽELEZO
Pa1cTOHHHe ,!J;O c'hce,!J;HH ropHMH MaTepHaJiH/ <i>Vzdálenost od susedních hořlavých materiálů</i>	MHHMYM 80 CM/ Minimálně 80 cm
EMHCHH Ha CO B np0,! J;YKTHTe OT ropeHeTo/ <i>Emise CO ve spalínách</i>	0.10%
MaKCHMaJIHO pa60THO HaJIHraHe/ <i>Maximální provozní tlak</i>	-
TeMneparypa Ha);HMHTe ra10Be/ <i>Teplota spalin</i>	295 °C
TonJIHHHa MOMHOCT/ <i>Tepelný výkon</i>	15,87 kW
Koe<J>Hu;HeHT Ha D0Jie3H0 ,!J;eHCTBHe/ <i>Energetická účinnost</i>	79.27 %
BH,!J;OBe ropHBO/ <i>Typ paliva</i>	liyKl tvrdý buk

Pa1MepH/
Rozměry

586x493x962 mm

"ITEM Consult" LTD

ZKUŠEBNÍ LABORATOŘ



"ITEM Consult" Ltd. Sofia 1220, 8 Istorla Slavlanobulgarska Blvd

FK 7.8-1.2

Zpráva o zkoušce

Mi 327 NA/24.08.2022

1. Předmět testování:

Topné zařízení (sporák) na biopalivo (dřevo) Výrobce:
Sabah Emaye Soba Sanayi Ltd. Sti. Rok výroby: 2022

r.

Typ: Topný sporák na dřevo
„SABAH S107 Krbová kamna s troubou“

Určení: Sporáky na vaření a vytápění v domácnosti

2. Zákazník:

Žádost: ,č. Q CPR 226/09.08.2022

Společnost: Sabah Emaye Soba Sanayi Ltd. Sti

Adresa: Ak ehir Organize Sanayi Bolgesi 4.Sokak No:10, 42550 Ak ehir/Konya/Türkiye

Telefon: +90 332 821 11 08-09

3. Typ testování:

Testování *domácích kamen na biopaliva pro vaření a vytápění* podle:
BDS ISO 9096:2017 Stacionární zdroje emisí. Ruční stanovení hmotnostní koncentrace tuhých znečišťujících látek.

ILM 01:2016 Stanovení hodnot emisí ze stacionárních spalín při zkoušce kotlů a hořáků.

4. Období:

,IJ;aTa Ha rroJI aBaHe/ Datum přijetí: 09.08.2022

,IJ;arn Ha M3IIMTBaHe/ Datum testování: 19.08.2022

5. Testovaný vzorek:

„SABAH S107 Krbová kamna s troubou“ Sériové číslo 0001

6. Místo testování:

ITEM Consult Ltd- Zkušební laboratoř Sofia 1220, 8 Istorla Slavlanobulgarska Blvd

7. Popis:

Vnitřní vytápění a vaření

8. Technické vlastnosti:

Jmenovitý tepelný

15,00 kW

výkon: Snížený

nepoužije se

tepelný výkon :

9. Podmínky pro provedení testu:

1. Teplota prostředí: 23,15 °C

2. Vlhkost - bez požadavku

"ITEM Consult" LTD

ZKUŠEBNÍ LABORATOŘ

0

FK 7.8-1.2

"ITEM Consult" Ltd. Sofia 1220, 8 Istorla Slavlanobulgarska
Blvd" .N28

3. Odchytky, doplňky a výjimky ze zkušební metody. Informace o specifických zkušebních podmínkách - není k dispozici.

4. Podmínky:

A. Testování dne 19.08.2022- *nominální režim*

- barometrický tlak	952 hPa
- rychlost spalin	1.48 <i>mis</i>
- draft-	12,80 Pa
- teplota spalin	295.10°C
- kyslík O ₂ -	10.60 %
- průměr komína -	0.130 m ²
- oblast	0.013
- body	1
- průměr trysky Pevné	10 mm
palivo - tvrdý buk	
Zpráva o zkoušce paliva N24115/12.04.2021	16,23 MJ/kg
- Výhřevnost paliva	9.76%
- Vlhkost	

10. Výsledky testu při NOMINÁLNÍM tepelném výkonu:

.N!!	Indikátor	Měřicí jednotka	Zkušební metoda	Naměřená hodnota a nejistota	Hodnota a tolerance charakteristických znaků
1.	Emise NO _x při 13%O ₂	mg/Nmj	ILM 01:2016	69.20±1.21	n/a
IA.	Emise NO _x při 10 %O ₂	mg/Nm ³	ILM 01:2016	95.15±1.72	n/a
2.	Emise OGC na 13 % O ₂	mg/Nm ³	ILM 01:2016	32.67±2.28	n/a
2A.	Emise OGC při 10 % O ₂	mg/Nm ³	ILM 01:2016	44.91±3.94	n/a
3.	Emise prachu při 13% O ₂	mg/Nm ³	BDS ISO 9096:2017	18.17±0.68	n/a
3A.	Emise prachu při 10%O ₂	mg/Nm ³	BDS ISO 9096:2017	24.98±0.94	n/a

11. Měřicí zařízení

1.	Elektronické stopky, model 696, Hongkong,
2.	Digitální manometr, typ Testo 512 , TESTOAG - Německo, N2 AC 463196/311 TESTOAG

3.	Digitální barometr, typ Testo 511-N239112944601
4.	Průtokoměr pro vzduch LIFETEK55XP-P, N2 55057
5.	Sterilizátor, Diterm, N20911/2016 Digitální teploměr, typ 4001

